Vue cycle du programme des cours

		Bl	Or	Th	Pr	Au	Cr
La plupart des cours sont organisés rue de Pitteurs (bât. L3 et L5)							
Cours obligatoires (B1 : 10Cr, B2 : 30Cr)							
TRAD0135-1	*Déontologie et gestion de projets* - Martine ETIENNE	B1	Q2	30	-	-	**5**
INFO0116-1	*Recherche documentaire et corpus* - *Recherche bibliographique et documentaire* - Christophe DONY - *Utilisation et constitution de corpus comme aide à la traduction* - Isa HENDRIKX	B1	TA 15 15	 - 15	 - -		**5**
PSTG0020-1	*Stages* - Céline LETAWE, Yolanda LORENTE CARRILLO - [12sem St.]	B2	TA	-	-	[+]	**15**
PTFE0033-1	*Travail de fin d'études* - Valérie BADA	B2	TA	-	-	-	**15**
Cours au choix (B1 : 50Cr, B2 : 30Cr)							
Choisir 2 modules parmi : (B1 : 30Cr, B2 : 20Cr)							
Anglais (B1 : 15Cr, B2 : 10Cr)							
TRAD0059-1	*Questions de civilisation anglaise* (anglais) - Marie HERBILLON	B2	Q1	30	-	-	**5**
TRAD0079-1	*Théorie et pratique de la traduction (y compris éléments de post-édition et utilisation de corpus) de l'anglais vers le français I* - Valérie BADA	B1	Q2	30	-	-	**5**
TRAD0060-1	*Théorie et pratique de la traduction du français vers l'anglais I* - Marie HERBILLON	B1	TA	60	-	-	**5**
TRAD0096-1	*Linguistique contrastive anglais-français* (anglais) - Marie HERBILLON	B1	Q1	30	-	-	**5**
Choisir 1 cours parmi : (B2 : 5Cr)							
TRAD0072-1	*Théorie et pratique de la traduction de l'anglais vers le français II* - Valérie BADA **Corequis :** TRAD0079-1 - Théorie et pratique de la traduction (y compris éléments de post-édition et utilisation de corpus) de l'anglais vers le français I	B2	Q1	30	-	-	**5**
TRAD0071-1	*Théorie et pratique de la traduction du français vers l'anglais II* - Raymond ECHITCHI, Marie HERBILLON **Corequis :** TRAD0060-1 - Théorie et pratique de la traduction du français vers l'anglais I	B2	Q1	30	-	-	**5**
Allemand (B1 : 15Cr, B2 : 10Cr)							
TRAD0063-1	*Questions de civilisation allemande* (allemand) - MyriamNaomi WALBURG	B2	Q1	30	-	-	**5**
TRAD0061-1	*Théorie et pratique de la traduction de l'allemand vers le français I* - Céline LETAWE	B1	Q1	30	-	-	**5**
TRAD0064-1	*Théorie et pratique de la traduction du français vers l'allemand I* - MyriamNaomi WALBURG - Suppl : Karin FELDMANN	B1	TA	60	-	-	**5**
TRAD0062-1	*Linguistique contrastive allemand-français* - Céline LETAWE - Suppl : Perrine SCHUMACHER	B1	Q1	30	-	-	**5**
Choisir 1 cours parmi : (B2 : 5Cr)							
TRAD0065-1	*Théorie et pratique de la traduction de l'allemand vers le français II* - Céline LETAWE **Corequis :** TRAD0061-1 - Théorie et pratique de la traduction de l'allemand vers le français I	B2	Q1	30	-	-	**5**
TRAD0084-1	*Théorie et pratique de la traduction du français vers l'allemand II* - MyriamNaomi WALBURG	B2	Q1	30	-	-	**5**

Corequis :
TRAD0064-1 - Théorie et pratique de la traduction du français vers l'allemand I

Néerlandais (B1 : 15Cr, B2 : 10Cr)

TRAD0068-1	*Questions de civilisation néerlandaise* (néerlandais) - Isa HENDRIKX	B2	Q1	30	-	-	**5**
TRAD0066-1	*Théorie et pratique de la traduction du néerlandais vers le français I* - Maud GONNE	B1	Q1	30	-	-	**5**
TRAD0069-1	*Théorie et pratique de la traduction du français vers le néerlandais I* - Isa HENDRIKX	B1	TA	60	-	-	**5**
TRAD0067-1	*Linguistique contrastive néerlandais-français* - Laurent RASIER	B1	Q1	30	-	-	**5**

Choisir 1 cours parmi : (B2 : 5Cr)

TRAD0070-1	*Théorie et pratique de la traduction du néerlandais vers le français II* - Maud GONNE **Corequis :** TRAD0066-1 - Théorie et pratique de la traduction du néerlandais vers le français I	B2	Q1	30	-	-	**5**
TRAD0088-1	*Théorie et pratique de la traduction du français vers le néerlandais II* - Isa HENDRIKX **Corequis :** TRAD0069-1 - Théorie et pratique de la traduction du français vers le néerlandais I	B2	Q1	30	-	-	**5**

Espagnol (B1 : 15Cr, B2 : 10Cr)

TRAD0075-1	*Questions de civilisation hispanique* (espagnol) - Ernesto WONG GARCÍA - Suppl : Nicolas LICATA	B2	Q1	30	-	-	**5**
TRAD0073-1	*Théorie et pratique de la traduction de l'espagnol vers le français I* - AnneCécile DRUET	B1	Q1	30	-	-	**5**
TRAD0080-1	*Théorie et pratique de la traduction du français vers l'espagnol I* (espagnol) - Ernesto WONG GARCÍA	B1	TA	60	-	-	**5**
TRAD0074-1	*Linguistique contrastive espagnol-français* (espagnol) - AnneCécile DRUET	B1	Q1	30	-	-	**5**

Choisir 1 cours parmi : (B2 : 5Cr)

TRAD0076-1	*Théorie et pratique de la traduction de l'espagnol vers le français II* - AnneCécile DRUET **Corequis :** TRAD0073-1 - Théorie et pratique de la traduction de l'espagnol vers le français I	B2	Q1	30	-	-	**5**
TRAD0092-1	*Théorie et pratique de la traduction du français vers l'espagnol II* (espagnol) - Ernesto WONG GARCÍA - Suppl : Maria ESTALAYO **Corequis :** TRAD0080-1 - Théorie et pratique de la traduction du français vers l'espagnol I	B2	Q1	30	-	-	**5**

Finalité unique (B1 : 20Cr, B2 : 10Cr)

Finalité spécialisée (B1 : 20Cr, B2 : 10Cr)

TRAD0161-1	*Initiation aux outils d'aide à la traduction par ordinateur* - Jérémy CALLIER	B1	Q1	30	-	-	**5**

Choisir 2 modules en fonction des langues étudiées parmi : (B1 : 10Cr, B2 : 10Cr)

Anglais (B1 : 5Cr, B2 : 5Cr)

Choisir 2 modules parmi : (B1 : 5Cr, B2 : 5Cr)

TRAD0101-1	*Traduction spécialisée, y compris éléments de TA/TAO, de l'anglais vers le français : sciences et technologies - Sciences naturelles et recherche* - Bénédicte KLINKENBERG	-	Q1	30	-	-	**5**

	- Instructions et sécurité en entreprise - Bénédicte KLINKENBERG		30	-	-	
TRAD0102-1	*Traduction spécialisée de l'anglais vers le français : médias et communication*	-	Q1			**5**
	- Sous-titrage et publicité - Anne DEBRAS - Suppl : Perrine SCHUMACHER		30	-	-	
	- Journalisme et information - Valérie BADA		30	-	-	
TRAD0103-1	*Traduction spécialisée, y compris éléments de post-édition, de l'anglais vers le français : questions juridiques, économiques et sociales*	-	Q1			**5**
	- Droit contractuel - Valérie MARIS		30	-	-	
	- Questions économiques et sociales - Valérie MARIS		30	-	-	
TRAD0104-1	*Traduction spécialisée de l'anglais vers le français : culture et littérature*	-	Q2			**5**
	- Muséographie, sciences humaines et sociales - Anne DEBRAS - Suppl : Bénédicte KLINKENBERG		30	-	-	
	- Traduction littéraire - Valérie BADA		30	-	-	
TRAD0105-1	*Traduction spécialisée, y compris utilisation d'outils d'aide à la traduction, de l'anglais vers le français : relations internationales*	-	Q2			**5**
	- Institutions internationales - Valérie MARIS		30	-	-	
	- Lobbies et syndicats - Bénédicte KLINKENBERG		30	-	-	

Allemand (B1 : 5Cr, B2 : 5Cr)

Choisir 2 modules parmi : (B1 : 5Cr, B2 : 5Cr)

TRAD0202-1	*Traduction spécialisée, y compris éléments de TA/TAO, de l'allemand vers le français : environnement et ingénierie*	-	Q1			**5**
	- Environnement et agroalimentaire - Bénédicte KLINKENBERG		30	-	-	
	- Techniques d'industrie - Bénédicte KLINKENBERG		30	-	-	
TRAD0106-1	*Traduction spécialisée de l'allemand vers le français : droit et traduction jurée*	-	Q1			**5**
	- Documents juridiques - Laurence HAMELS		30	-	-	
	- Documents émanant d'instances officielles - Laurence HAMELS		30	-	-	
TRAD0107-1	*Atelier de traduction spécialisée de l'allemand vers le français : textes à caractère rédactionnel*	-	Q1			**5**
	- Communication et marketing - Laurence HAMELS		30	-	-	
	- Copywriting et correction - Laurence HAMELS		30	-	-	
TRAD0108-1	*Atelier de traduction spécialisée de l'allemand vers le français : culture et littérature*	-	Q2			**5**
	- Traduction culturelle - Laurence HAMELS		30	-	-	
	- Traduction littéraire - Céline LETAWE - Suppl : Laurence HAMELS		30	-	-	
TRAD0109-1	*Traduction spécialisée, y compris éléments de TA/TAO, de l'allemand vers le français : politique et économie*	-	Q2			**5**
	- Economie et finances - Laurence HAMELS		30	-	-	
	- Politique et militantisme - Bénédicte KLINKENBERG		30	-	-	

Néerlandais (B1 : 5Cr, B2 : 5Cr)

Choisir 2 modules parmi : (B1 : 5Cr, B2 : 5Cr)

TRAD0110-1	*Traduction spécialisée du néerlandais vers le français : sciences et technologies*	-	Q1			**5**
	- Technologie et médecine - Martine ETIENNE		30	-	-	
	- Sciences de la vie - Liliane GEHLEN		30	-	-	

TRAD0111-1	*Traduction spécialisée du néerlandais vers le français : domaine juridique*	-	Q1			**5**
	- *Traduction jurée* - Martine ETIENNE		30	-	-	
	- *Textes contractuels et litiges commerciaux* - Martine ETIENNE		30	-	-	
TRAD0112-1	*Traduction spécialisée, y compris éléments de TA/TAO, du néerlandais vers le français : industrie de la langue*	-	Q2			**5**
	- *Bureau de traduction simulé* - Martine ETIENNE		30	-	-	
	- *Monde de l'entreprise* - Martine ETIENNE		30	-	-	
TRAD0113-1	*Traduction spécialisée du néerlandais vers le français : culture et littérature*	-	Q2			**5**
	- *Culture* - Maud GONNE		30	-	-	
	- *Traduction littéraire* - Maud GONNE		30	-	-	
TRAD0114-1	*Traduction spécialisée, y compris localisation et initiation au sous-titrage, du néerlandais vers le français : tourisme, muséographie, presse médias*	-	Q1			**5**
	- *Tourisme et muséographie* - Pierre GERON		30	-	-	
	- *Presse et médias* - Pierre GERON		30	-	-	

Espagnol (B1 : 5Cr, B2 : 5Cr)

Choisir 2 modules parmi : (B1 : 5Cr, B2 : 5Cr)

TRAD0115-1	*Traduction spécialisée, y compris éléments de TAO et de post-édition, de l'espagnol vers le français : sciences et technologies*	-	Q1			**5**
	- *Technologies appliquées* - Laura CHARLIER		30	-	-	
	- *Médecine et pharmacie* - Valérie SPAPEN		30	-	-	
TRAD0116-1	*Traduction spécialisée, y compris éléments de post-édition, de l'espagnol vers le français : développement économique et humain*	-	Q2			**5**
	- *Echanges internationaux* - Laura CHARLIER		30	-	-	
	- *Sciences humaines et sociales* - Anne DEBRAS - Suppl : Pierre ROBAUX		30	-	-	
TRAD0117-1	*Traduction spécialisée de l'espagnol vers le français : relations internationales*	-	Q1			**5**
	- *Droit* - Laura CHARLIER		30	-	-	
	- *Politique et diplomatie* - Laura CHARLIER		30	-	-	
TRAD0118-1	*Traduction spécialisée de l'espagnol vers le français : culture et littérature*	-	Q1			**5**
	- *Arts et cultures* - Anne DEBRAS - Suppl : Laurence HAMELS		30	-	-	
	- *Traduction littéraire* - AnneCécile DRUET		30	-	-	
TRAD0119-1	*Traduction spécialisée de l'espagnol vers le français : droit et économie appliquée*	-	Q1			**5**
	- *Traduction jurée* - Valérie SPAPEN		30	-	-	
	- *Economie appliquée* - Laura CHARLIER		30	-	-	

Pour une seule langue, choisir 1 module complémentaire non-sélectionné précédemment parmi : (B1 : 5Cr)

Anglais

TRAD0101-1	*Traduction spécialisée, y compris éléments de TA/TAO, de l'anglais vers le français : sciences et technologies*	B1	Q1			**5**
	- *Sciences naturelles et recherche* - Bénédicte KLINKENBERG		30	-	-	
	- *Instructions et sécurité en entreprise* - Bénédicte KLINKENBERG		30	-	-	
TRAD0102-1	*Traduction spécialisée de l'anglais vers le français : médias et communication*	B1	Q1			**5**

	- *Sous-titrage et publicité* - Anne DEBRAS - Suppl : Perrine SCHUMACHER		30	-	-	
	- *Journalisme et information* - Valérie BADA		30	-	-	
TRAD0103-1	*Traduction spécialisée, y compris éléments de post-édition, de l'anglais vers le français : questions juridiques, économiques et sociales*	B1	Q1			**5**
	- *Droit contractuel* - Valérie MARIS		30	-	-	
	- *Questions économiques et sociales* - Valérie MARIS		30	-	-	
TRAD0104-1	*Traduction spécialisée de l'anglais vers le français : culture et littérature*	B1	Q2			**5**
	- *Muséographie, sciences humaines et sociales* - Anne DEBRAS - Suppl : Bénédicte KLINKENBERG		30	-	-	
	- *Traduction littéraire* - Valérie BADA		30	-	-	
TRAD0105-1	*Traduction spécialisée, y compris utilisation d'outils d'aide à la traduction, de l'anglais vers le français : relations internationales*	B1	Q2			**5**
	- *Institutions internationales* - Valérie MARIS		30	-	-	
	- *Lobbies et syndicats* - Bénédicte KLINKENBERG		30	-	-	
Allemand						
TRAD0202-1	*Traduction spécialisée, y compris éléments de TA/TAO, de l'allemand vers le français : environnement et ingénierie*	B1	Q1			**5**
	- *Environnement et agroalimentaire* - Bénédicte KLINKENBERG		30	-	-	
	- *Techniques d'industrie* - Bénédicte KLINKENBERG		30	-	-	
TRAD0106-1	*Traduction spécialisée de l'allemand vers le français : droit et traduction jurée*	B1	Q1			**5**
	- *Documents juridiques* - Laurence HAMELS		30	-	-	
	- *Documents émanant d'instances officielles* - Laurence HAMELS		30	-	-	
TRAD0107-1	*Atelier de traduction spécialisée de l'allemand vers le français : textes à caractère rédactionnel*	B1	Q1			**5**
	- *Communication et marketing* - Laurence HAMELS		30	-	-	
	- *Copywriting et correction* - Laurence HAMELS		30	-	-	
TRAD0108-1	*Atelier de traduction spécialisée de l'allemand vers le français : culture et littérature*	B1	Q2			**5**
	- *Traduction culturelle* - Laurence HAMELS		30	-	-	
	- *Traduction littéraire* - Céline LETAWE - Suppl : Laurence HAMELS		30	-	-	
TRAD0109-1	*Traduction spécialisée, y compris éléments de TA/TAO, de l'allemand vers le français : politique et économie*	B1	Q2			**5**
	- *Economie et finances* - Laurence HAMELS		30	-	-	
	- *Politique et militantisme* - Bénédicte KLINKENBERG		30	-	-	
Néerlandais						
TRAD0110-1	*Traduction spécialisée du néerlandais vers le français : sciences et technologies*	B1	Q1			**5**
	- *Technologie et médecine* - Martine ETIENNE		30	-	-	
	- *Sciences de la vie* - Liliane GEHLEN		30	-	-	
TRAD0111-1	*Traduction spécialisée du néerlandais vers le français : domaine juridique*	B1	Q1			**5**
	- *Traduction jurée* - Martine ETIENNE		30	-	-	
	- *Textes contractuels et litiges commerciaux* - Martine ETIENNE		30	-	-	
TRAD0112-1	*Traduction spécialisée, y compris éléments de TA/TAO, du néerlandais vers le français : industrie de la langue*	B1	Q2			**5**
	- *Bureau de traduction simulé* - Martine ETIENNE		30	-	-	
	- *Monde de l'entreprise* - Martine ETIENNE		30	-	-	
TRAD0113-1	*Traduction spécialisée du néerlandais vers le français : culture*	B1	Q2			**5**

	et littérature						
	- Culture - Maud GONNE		30	-	-		
	- Traduction littéraire - Maud GONNE		30	-	-		
TRAD0114-1	*Traduction spécialisée, y compris localisation et initiation au sous-titrage, du néerlandais vers le français : tourisme, muséographie, presse médias*	B1	Q1				**5**
	- Tourisme et muséographie - Pierre GERON		30	-	-		
	- Presse et médias - Pierre GERON		30	-	-		
Espagnol							
TRAD0115-1	*Traduction spécialisée, y compris éléments de TAO et de post-édition, de l'espagnol vers le français : sciences et technologies*	B1	Q1				**5**
	- Technologies appliquées - Laura CHARLIER		30	-	-		
	- Médecine et pharmacie - Valérie SPAPEN		30	-	-		
TRAD0116-1	*Traduction spécialisée, y compris éléments de post-édition, de l'espagnol vers le français : développement économique et humain*	B1	Q2				**5**
	- Echanges internationaux - Laura CHARLIER		30	-	-		
	- Sciences humaines et sociales - Anne DEBRAS - Suppl : Pierre ROBAUX		30	-	-		
TRAD0117-1	*Traduction spécialisée de l'espagnol vers le français : relations internationales*	B1	Q1				**5**
	- Droit - Laura CHARLIER		30	-	-		
	- Politique et diplomatie - Laura CHARLIER		30	-	-		
TRAD0118-1	*Traduction spécialisée de l'espagnol vers le français : culture et littérature*	B1	Q1				**5**
	- Arts et cultures - Anne DEBRAS - Suppl : Laurence HAMELS		30	-	-		
	- Traduction littéraire - AnneCécile DRUET		30	-	-		
TRAD0119-1	*Traduction spécialisée de l'espagnol vers le français : droit et économie appliquée*	B1	Q1				**5**
	- Traduction jurée - Valérie SPAPEN		30	-	-		
	- Economie appliquée - Laura CHARLIER		30	-	-		
Module complémentaire facultatif - Introduction à une 3e langue (B1 : 10Cr, B2 : 5Cr)							
TRAD0125-1	*Pratique de la langue anglaise et initiation à la traduction de l'anglais vers le français*	B1	TA				**10**
	- Pratique de la langue anglaise - Mélanie CÜPPER, Anne DEBRAS - Suppl : Mathilde MERGEAI		-	60	-		
	- Initiation à la traduction de l'anglais vers le français - Valérie MARIS		30	-	-		
TRAD0127-1	*Traduction générale de l'anglais vers le français (y compris éléments de bureautique)* - Bénédicte KLINKENBERG, Mathilde MERGEAI	B2	TA	60	15	-	**5**
TRAD0152-1	*Pratique de la langue allemande et initiation à la traduction de l'allemand vers le français*	B1	TA				**10**
	- Initiation à la traduction de l'allemand vers le français - Bénédicte KLINKENBERG		30	-	-		
	- Pratique de la langue allemande - Mélanie CÜPPER		-	60	-		
TRAD0153-1	*Traduction générale de l'allemand vers le français* - Sébastien LECLERE	B2	TA	60	-	-	**5**
TRAD0155-1	*Pratique de la langue néerlandaise et initiation à la traduction du néerlandais vers le français*	B1	TA				**10**
	- Initiation à la traduction du néerlandais vers le français - Magali CLAESKENS		30	-	-		
	- Pratique de la langue néerlandaise - Magali CLAESKENS		-	60	-		
TRAD0156-1	*Traduction générale du néerlandais vers le français* - Magali CLAESKENS	B2	TA	60	-	-	**5**
TRAD0158-1	*Pratique de la langue espagnole et initiation à la traduction de*	B1	TA				**10**

	l'espagnol vers le français - *Initiation à la traduction de l'espagnol vers le français* - Eudoxoula VOIDANIDIS			30	-	-		
	- *Pratique de la langue espagnole* - Yolanda LORENTE CARRILLO, Eudoxoula VOIDANIDIS			-	60	-		
TRAD0159-1	*Traduction générale de l'espagnol vers le français* - Anne DEBRAS - Suppl : Laurence HAMELS	B2	TA	60	-	-		**5**